

# 2010年新加坡青年奧運會

## 運動禁藥檢測及治療用途豁免申請相關說明

### 運動禁藥檢測

- 檢測對象：由於奧林匹克憲章規定所有奧林匹克活動成員均需遵守世界運動禁藥管制規範，因此 2010 年第一屆新加坡青年奧運會的各项運動都會進行禁藥檢測，檢測數量及篩選檢測對象方式將由國際奧會及國際單項運動總會以及新加坡青奧籌備會共同決定。
- 賽內檢測：新加坡青奧比賽期間自 2010 年 8 月 10 日起至 8 月 26 日止，期間所進行的禁藥檢測一律視為賽內檢測，賽內檢測禁用物質及禁用方法請參照 2010 年運動禁藥禁用清單。
- 檢測時間：在青奧比賽期間（2010 年 8 月 10-26 日），任何選手在任何時間都可能被要求進行藥檢，所有藥檢都採無預警方式，不會提前通知受檢選手。
- 檢測地點：國際奧會已授權新加坡青奧籌備會辦理比賽期間（2010 年 8 月 10-26 日）的藥檢工作，國際奧會也授權世界運動禁藥管制組織於比賽期間（2010 年 8 月 10-26 日）在新加坡境外或新加坡境內非奧運場館進行運動禁藥檢測。
- 出示證明：選手應隨時配戴青奧註冊卡(ID/AD card)，受檢時必須出示註冊卡。選手受檢時若未攜帶註冊卡或尚未開卡，則必須出示有照片之證件。藥檢人員辦理藥檢時也必須配戴青奧籌備會核發的註冊卡。
- 採樣陪同人員：採樣期間，除選手及採樣員以外，允許下列人員在場：選手代表、翻譯員、國際奧會代表、國際總會代表、青奧籌備會管理人員。由於青奧選手均未成年，因此採樣期間，除選手及採樣員以外，選手全程都必須有一名陪同人員，陪同人員不得直視排尿過程（除非由選手提出要求），其用意是要確保採樣員及其他藥檢工作人員均依據標準程序進行採樣。陪同人員將由運動禁藥管制員自前列許可在場人員中指派。若選手拒絕採樣期間有陪同人員，則運動禁藥管制員必須在檢測紀錄單上清楚紀錄。若選手拒絕採樣期間有陪同人員，則必須再有一名藥檢代表在場。

### 治療用途豁免(Therapeutic Use Exemption, 簡稱 TUE)

- 參賽選手應出席中華奧會舉辦的新加坡青年奧運行前運動禁藥管制講習會，講習會中講師將說明何謂治療用途豁免(TUE)，並確保有申請需要的選手清楚申請管道。
- 選手除非已取得治療用途豁免許可得以使用 2010 年禁用清單上之禁用物質或禁用方法，否則持有 2010 年禁用清單上之禁用物質或使用禁用方法將被視為違反運動禁藥管制規定。
- 與選手、比賽或訓練有關聯的選手輔助人員如持有 2010 年禁用清單上之禁用物質或使用禁用方法，除非能夠證明持有之禁用物質或方法是選手已取得治療用途豁免許可得以使用，否則將被視為違反運動禁藥管制規定。

### 新加坡青奧開賽前的 TUE 申請 (2010 年 7 月 10 日至 8 月 9 日)

- 列入國際總會藥檢登錄名單(registered testing pool)選手：向國際總會申請，核可後由國際總會轉報國際奧會。
- 未被國際總會列入藥檢登錄名單選手：向中華奧會申請，核可後由中華奧會轉報國際奧會。
- 選手需注意：在未取得治療用途豁免許可前或未持有治療用途豁免許可的情況下使用禁用物質或禁用方法，選手會被判定違反運動禁藥管制規定。
- 選手如果已持有這段期間以前申請的治療用途豁免許可，選手必須告知相關運動禁藥管制機構（如向國際總會申請核可，需告知中華奧會；如向中華奧會申請核可，需告知國際總會。），以利核發選手治療用途豁免許可的單位（國際總會或中華奧會）在 2010 年 8 月 10 日以前通知選手所屬國家奧會、世界運動禁藥管制組織以及國際奧會醫學委員會。

### 新加坡青奧比賽期間的 TUE 申請 (2010 年 8 月 10-26 日)

- 比賽期間選手如需申請治療用途豁免，應向國際奧會醫藥委員會(IOC Medical Committee)申請。
- 國際奧會治療用途豁免審查委員會會將審查結果告知選手、所屬國家奧會及所屬國際運動總會。
- 選手需注意：在未取得治療用途豁免許可前或未持有治療用途豁免許可的情況下使用禁用物質或禁用方法，選手會被判定違反運動禁藥管制規定。
- 治療用途豁免核可均不可回溯，除非比賽期間選手需施以緊急治療或有突發病情，沒有足夠時間可以申請治療用途豁免，則可例外辦理。
- 申請表格如附件共三頁，需以英文字母大寫填寫，傳真到國際奧會醫學部 +41 21 621 6357，或用電子郵件傳給國際奧會治療用途豁免審查小組負責人 Prof. Ken Fitch <kfitch@cyllene.uwa.edu.au>。

### 新加坡青奧比賽結束後的 TUE 申請 (2010 年 8 月 27 日以後)

- 青奧結束後選手如需申請治療用途豁免，則回歸原本申請管道，亦即國際總會藥檢登錄名單選手向國際總會申請、非國際總會藥檢登錄名單選手向中華奧會申請。

### 青奧選手應瞭解事項：

- 選手不要以為每個開處方藥的醫藥專業人員對你所從事運動的禁藥規定都有完整的認識。選手必須再三確認處方藥未含有 2010 年禁用清單所列禁用物質。選手必須對進入自己體內的物質負起絕對的責任。
- 中華奧會於講授運動禁藥管制課程時均會發給學員一本禁用清單小冊，生病就醫時務必出示禁用清單，請醫師不要開立含有禁用物質的處方藥。萬一遺失 2010 年運動禁藥禁用清單手冊，可至奧會禁藥管制網站下載列印 <http://tinyurl.com/3yexhaf>。



INTERNATIONAL  
OLYMPIC  
COMMITTEE

**YOUTH OLYMPIC GAMES**  
**Singapore 2010**  
**Annex 1**

**Therapeutic Use Exemptions (TUEs)**  
**Application Form**

Return to the IOC Medical & Scientific Department  
Fax: +41 21 621 6357

Please complete all sections in capital letters.

**1. Athlete Information**

Surname: .....		Given Names: .....	
Female <input type="checkbox"/>	Male <input type="checkbox"/>	Date of Birth (d/m/y): .....	
Address: .....			
City: .....	Country: .....	Postcode: .....	
Tel.: .....		E-mail: .....	
<i>(with international code)</i>			
Sport: .....		Discipline/Position: .....	
International or National Sport Organization: .....			

**2. Medical information**

**Diagnosis with sufficient medical information** (see note 1): .....

.....

.....

.....

**If a permitted medication can be used to treat the medical condition, provide clinical justification for the requested use of the prohibited medication.**

.....

.....

.....

**STRICTLY CONFIDENTIAL**





INTERNATIONAL  
OLYMPIC  
COMMITTEE

**YOUTH OLYMPIC GAMES**  
**Singapore 2010**  
**Annex 1**

**5. Medical practitioner's declaration**

I certify that the above-mentioned treatment is medically appropriate and that the use of alternative medication not on the prohibited list would be unsatisfactory for this condition.

Name: .....

Medical speciality: .....

Address: .....

Tel.: ..... Fax: .....

E-mail: .....

Signature of Medical Practitioner: ..... Date: .....

**6. Athlete's declaration**

I, ..... certify that the information under 1. is accurate and that I am requesting approval to use a Substance or Method from the WADA Prohibited List. I authorize the release of personal medical information to the IOC TUE Committee and to other relevant parties that may have a right to this information under the provisions of the World Anti-Doping Code.

I understand that my information will only be used for evaluating my TUE request and in the context of possible anti-doping rule violation investigations and procedures. I understand that if I ever wish to (1) obtain more information about the use of my information; (2) exercise my right of access and correction; or (3) revoke the right of relevant organizations to obtain my health information on my behalf, I must notify my medical practitioner and the IOC TUE Committee in writing of that fact. I understand and agree that it may be necessary for TUE-related information submitted prior to revoking my consent to be retained for the sole purpose of establishing a possible anti-doping rule violation, where it is required by the IOC Anti-Doping Rules and/or the World Anti-Doping Code.

I understand that if I believe that my personal information is not used in conformity with this consent and the International Standard for the Protection of Privacy and Personal Information, I can file a complaint to WADA or CAS.

Athlete's signature: ..... Date: .....

Parent's / Guardian's signature: ..... Date: .....  
*(if the athlete is a minor, a parent or guardian shall sign together with or on behalf of the athlete)*

**STRICTLY CONFIDENTIAL**



INTERNATIONAL  
OLYMPIC  
COMMITTEE

- TO: - IOC Members  
- WADA Accredited Laboratory  
- IOC Medical Commission  
Members  
- IOC Honorary Members  
- National Olympic Committees  
- NOC Medical Liaison Officers  
- International Summer Sports  
Federations on Olympic  
Programme  
- Youth Olympic Games  
Organising Committees  
- National Anti-Doping Agencies  
- World Anti-Doping Agency

Ref. No  
M/MH/MDH/C/FE/CJO/AMA/100/2010/CHMS/csls  
By e-mail and fax

Cc: - Court of Arbitration for Sport

Lausanne, 24 June 2010

**IOC Anti-Doping Rules applicable to the 1<sup>st</sup> Youth Olympic Games in Singapore, 2010**

Dear Sir, Madam,

**A. IOC Anti-Doping Rules**

Please note that the IOC has finalised the *IOC Anti-Doping Rules applicable to the 1<sup>st</sup> Youth Olympic Games in Singapore, 2010* ("**IOC Anti-Doping Rules**") which will be in force in relation to the said Games ("**Youth Olympic Games**"). A copy of these IOC Anti-Doping Rules, as well as the World Anti-Doping Code, can be found, in English and French, on both the IOC website <http://www.olympic.org/medical> and the WADA website [www.wada-ama.org](http://www.wada-ama.org).

Please note that all defined terms contained in this letter shall have the same meaning as in the *IOC Anti-Doping Rules*.

Although it is your responsibility to study the contents of such document, we wish to bring the following points to your specific attention:

1. During the *Period of the Youth Olympic Games*, all *Doping Controls* initiated by the IOC shall include *Testing for all Prohibited Substances* and all *Prohibited Methods* referred to in the *Prohibited List*.

The *Period of the Youth Olympic Games* is defined as "the period commencing on the date of the opening of the Olympic village for the Youth Olympic Games, namely, 10 August 2010 up until and including the day of the closing ceremony of the Youth Olympic Games, namely, 26 August 2010".

The "*In-Competition Period*" is defined as "the *Period of the Youth Olympic Games*". In other words, the *Period of the Youth Olympic Games* shall be treated as an "in-competition" period.

*National Olympic Committees* are responsible to inform all their *Athletes* that they will be subject to *Doping Controls* at any time during the *Period of the*



including to the *Athletes*, coaches and medical personnel. In particular, we ask that the NOCs take all appropriate steps in order that their athletes are aware of, and understand, the implications of the *IOC Anti-Doping Rules*.

Yours sincerely,

Urs LACOTTE  
Director General

Patrick SCHAMASCH  
Medical and Scientific Director

Howard STUPP  
Director of Legal Affairs

Encl. Prohibited List 2010